



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

## ŚWIADECTWO MARYNARZA WACHTOWEGO

### RATING FORMING PART OF A NAVIGATIONAL WATCH CERTIFICATE

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ..... z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:  
*Maritime Office ..... under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/4 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/4 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Pełnienie części wachty nawigacyjnej <i>Navigation</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>

Przyznane z dniem/Granted on: .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

*NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ..... rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U., poz. ...) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of ... concerning seafarers' training and qualifications, (Journal of Law..., pos...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie Confirmation
Marynarz wachtowy  <i>Rating forming part of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>	X
Kierownik statku o długości do 9 m z silnikiem o mocy do 100 kW  <i>Skipper of the vessel of length up to 9 m with engine power up to 100 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	X
Kierownik statku o długości do 9 m z silnikiem o mocy do 200 kW  <i>Skipper of the vessel of length up to 9 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>	

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

Podpis posiadacza/Holder's signature

pieczęć urzędowa  
*official seal*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....